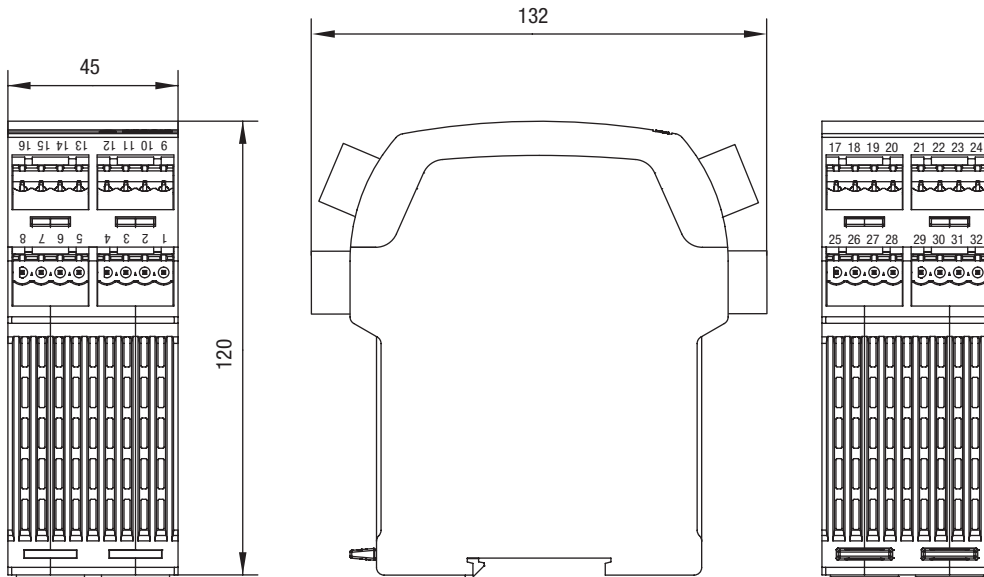
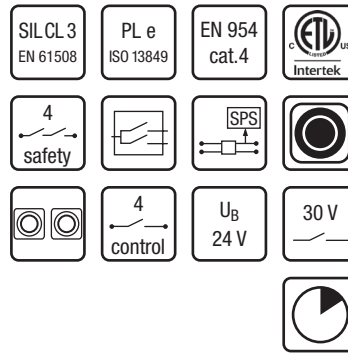


Sicherheitsauswerteeinheiten Safety control units Unités de contrôle de sécurité

471 M41 H31

für 4/32 Sensoren ¹⁾
for 4/32 sensors ¹⁾
pour 4/32 détecteurs ¹⁾



Material PA/PC
material PA/PC
matériau PA/PC



Optional mit Doppelklemmen 0,2 - 1,5 mm², Art.-Nr. 878717 oder Schraubklemmen 0,2 - 2,5 mm², Art.-Nr. 878719

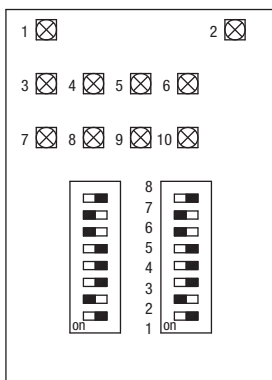
Optionally available with double terminals 0,2 - 1,5 mm², Art No. 878717 or screw terminals 0,2 - 2,5 mm², Art No. 878719

En option avec borne double, 0,2 - 1,5 mm², réf. 878 717 ou bornes à vis 0,2 - 2,5 mm², réf. 878719

1) Maximal 32 Sensoren über externe Verknüpfung. Wir empfehlen die Verwendung unserer Schnittstellen 363 V98 / 364 097 (S. 74-75).

A maximum of 32 sensors may be used with an interconnection system. We recommend the use of elobau interface units 363 V98 / 364 097 (p. 74-75).

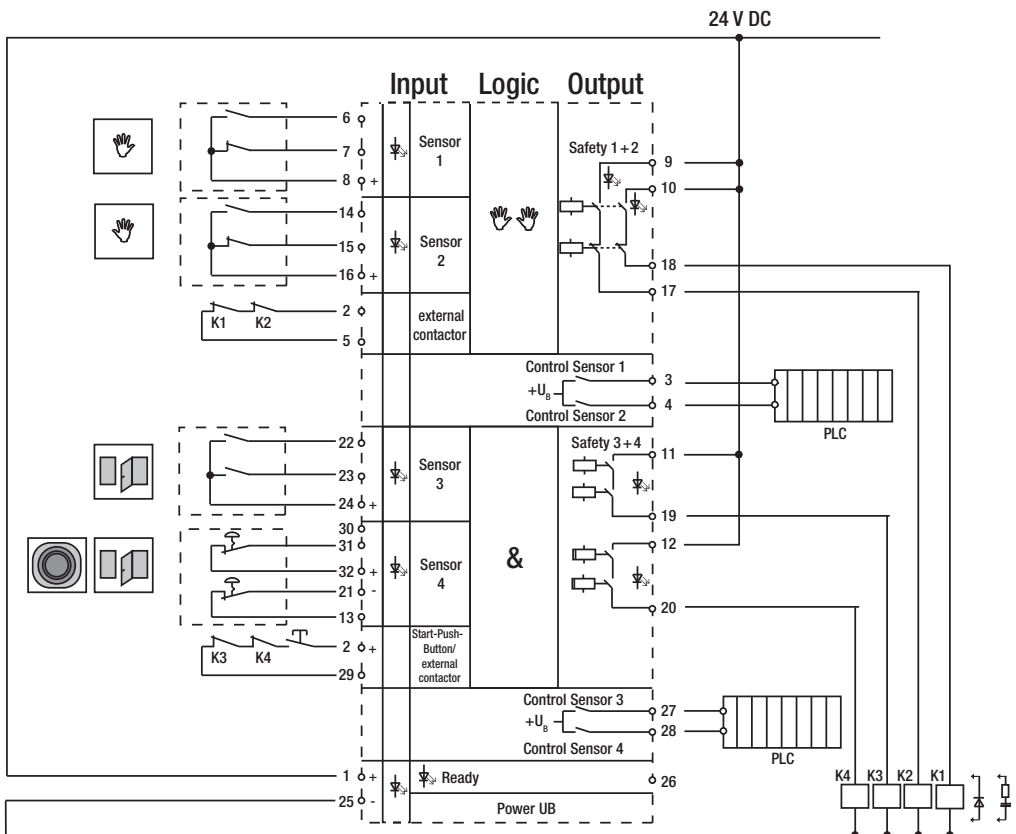
Jusqu'à 32 détecteurs au moyen d'un circuit logique externe. Nous recommandons l'utilisation des interfaces 363 V98 / 364 097 (p. 74-75).



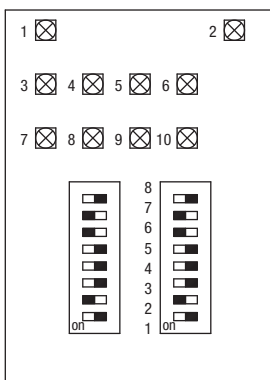
| | | | | | |
|-------|---|--------|---|--|--|
| LED 1 | Betriebsspannung supply alimentation | LED 6 | Sensor 4 sensor 4 détecteur 4 | Schalter 1 switch 1 interrupteur 1 | Verzögerung 8 s delay 8 s temporisation 8 s |
| LED 2 | Betriebsbereitschaft standby signalisation de l'état de l'unité | LED 7 | Sicherheitsausgang 1 safety output 1 sortie de sécurité 1 | Schalter 2 switch 2 interrupteur 2 | Verzögerung 4 s delay 4 s temporisation 4 s |
| LED 3 | Sensor 1 sensor 1 détecteur 1 | LED 8 | Sicherheitsausgang 2 safety output 2 sortie de sécurité 2 | Schalter 3 switch 3 interrupteur 3 | Verzögerung 2 s delay 2 s temporisation 2 s |
| LED 4 | Sensor 2 sensor 2 détecteur 2 | LED 9 | Sicherheitsausgang 3 safety output 3 sortie de sécurité 3 | Schalter 4 switch 4 interrupteur 4 | Verzögerung 1 s delay 1 s temporisation 1 s |
| LED 5 | Sensor 3 sensor 3 détecteur 3 | LED 10 | Sicherheitsausgang 4 safety output 4 sortie de sécurité 4 | Schalter 5 switch 5 interrupteur 5 | Sensor 4: Öffner/Schließer sensor 4: N/C / N/O détecteur 4: N/F / N/O |
| | | | | Schalter 6 switch 6 interrupteur 6 | 2-Handsteuerung 2-Hand control commande bi-manuelle |
| | | | | Schalter 7 switch 7 interrupteur 7 | Sensor 4: 3- oder 4-Draht sensor 4: 3- or 4-wire détecteur 4: 3- ou 4-fils |
| | | | | Schalter 8 switch 8 interrupteur 8 | keine Funktion no function pas de fonction |

471 M41 H31

Anschlussbeispiel 2-Hand-Steuerung, Sensor und Not-Halt mit Querschlusserkennung
 Example connection of 2-hand control unit, sensor and emergency off with cross short detection
 Exemple de raccordement commande bimanuelle, détecteur et arrêt d'urgence avec détection de court-circuit transversal



Querschlussicherheit: Not-Halt-Meldungen erfolgen über zwei Öffner-Kontakte, die mit verschiedenen Potentialen beaufschlagt sind. Dadurch werden Kabel-Kurzschlüsse erkannt.
 Cross short protection: emergency off messages take place using two N/C contacts with different voltages. Thus cable cross shorts can be detected.
 Protection de court-circuit transversal : les messages d'arrêt d'urgence sont générés par deux contacts de repos à deux potentiels différents. Ils permettent de détecter des courts-circuits sur le câble.



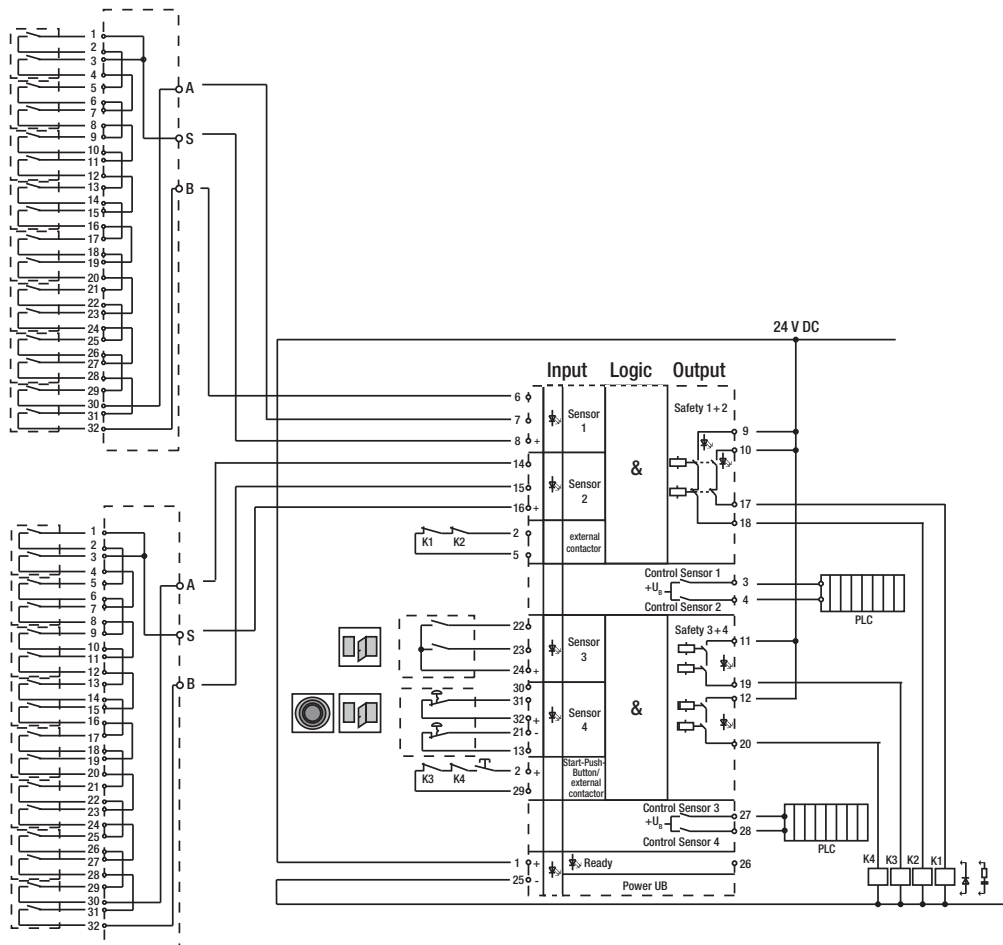
Über Schalter 1 bis 4 kann die Abschaltverzögerungszeit von Sicherheitsausgang 4 eingestellt werden. Hier z.B. 4 Sek.
 Turn-off delay can be adjusted using switched 1 to 4 of safety output 4. In this case 4 seconds.
 Les interrupteurs 1 à 4 permettent de régler le retard d'arrêt de la sortie de sécurité 4. Dans cet exemple : 4 s.

Schaltstellung zur Betriebsvariante
 switch position for operating mode
 position de l'interrupteur pour mode de fonctionnement

Schaltbild darstellung in spannungslosem Zustand. Sensor nicht betätigt.
 Shown without power applied. Sensors not actuated.
 Schéma représenté sans alimentation, détecteurs non actionnés.

471 M41 H31

Verbindung mit Schnittstelle 363 V98
 Connection with interface 363 V98
 Connexion à l'interface 363 V98

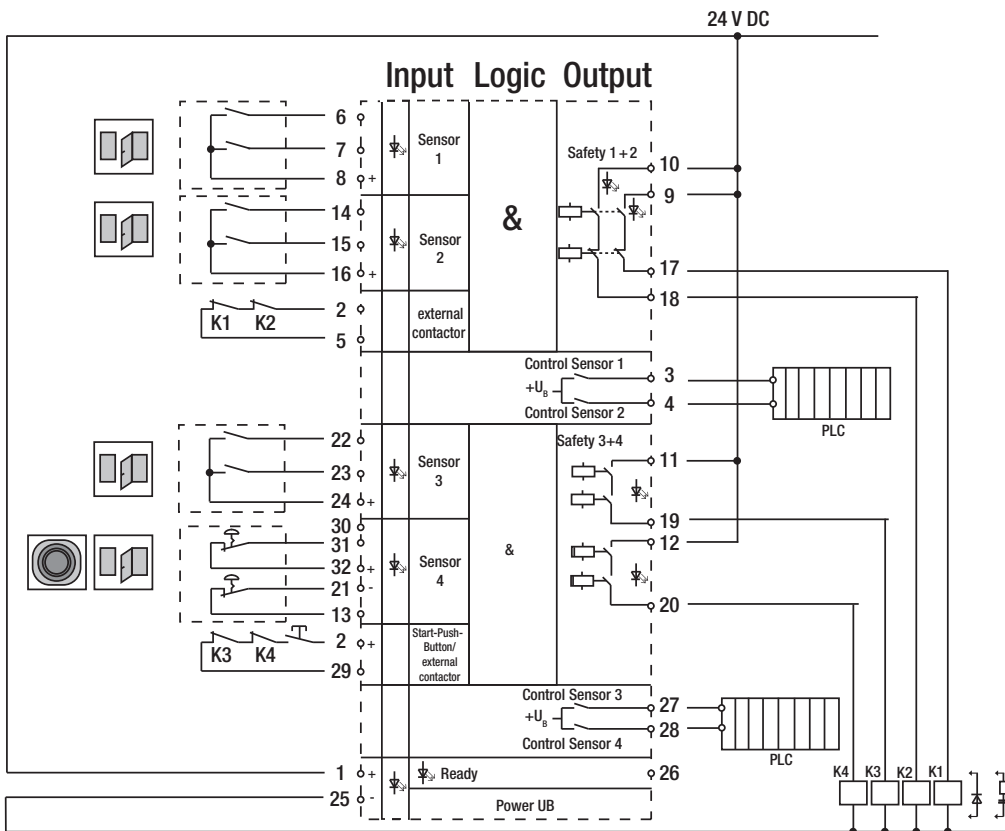


| Typen Nr. type no. référence | Betriebsspannung operating voltage tension d'alimentation | Stromaufnahme current consumption consommation de courant | Schaltspannung switching voltage tension de commutation | Schaltstrom switching current courant de commutation | Schaltleistung switching power pouvoir de coupure |
|------------------------------------|---|---|---|--|---|
| 471 M41 H31 | 24 V DC ±15% | 850 mA | 30 V AC/DC | 3 A AC/DC | 90 VA/W |

| Typen Nr. type no. référence | Karenzeit Sensor operating time sensor temps d'armement | bei 2-Hand-Steuerung with 2-Hand control commande bi-manuelle | Temperaturbereich temperature range plage de température | Anzeige indication affichage | Sensoreingänge sensor inputs entrées de détecteurs |
|------------------------------------|---|---|--|------------------------------------|--|
| 471 M41 H31 | 3 s | 0,5 s | 0...+55°C | LED | 4 |

471 M41 H31

Anschlussbeispiel für Sensoren bei Schutzgittern
 Example connection for sensor at safety gates
 Exemple de raccordement pour détecteurs de grille protectrice



| Typen Nr. type no. référence | Schaltspannung Kontrollausgang switching voltage control output tension de commutation sortie de contrôle | Schaltstrom Kontrollausgang switching current control output courant de commutation sortie de contrôle | Schaltleistung Kontrollausgang switching power control output pouvoir de coupure sortie de contrôle |
|------------------------------------|---|--|---|
| 471 M41 H31 | 24 V DC | 100 mA | 2,4 W |

| Typen Nr. type no. référence | Sicherheitsausgänge safety outputs sorties de sécurités | Anschlussklemme connection terminal borne de connexion | Sicherheitstechnische Kenndaten safety characteristics caractéristiques de sécurité | ETL Zulassung ETL-approved approuvés ETL | Gebrauchsdauer/Jahre proof-test-intervall/years durée/ans |
|------------------------------------|---|--|---|--|---|
| 471 M41 H31 | 4 | 0,2 - 2,5 mm ² | SIL CL: 3 / PL: e / cat.: 4 / PFH ₀ (1/h): 1,70e-8 | Ja / yes / oui | 20 |